I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 2064/86/EKSF
af 30. juni 1986
om fællesskabsregler for statsstøtte til kulindustrien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 95, stk. 1,

efter høring af Det rådgivende Udvalg og Europa-Parlamentet,

efter samstemmende og enstemmig udtalelse fra Rådet, og

ud fra følgende betragtninger :

I

Som følge af de strukturelle ændringer i det internationale og det fælles marked for energi har kulindustrien nu allerede siden begyndelsen af 1960'erne måttet gøre en ekstraordinær rationaliserings- og omstruktureringsindsats ; ud over konkurrencen fra olie og naturgas har der været et stigende tryk fra kul importeret fra tredjelande ; mange kulindustrivirksomheder står derfor over for finansielle vanskeligheder og anmoder om støtte fra medlemsstaterne ;

siden 1964 har Den høje Myndighed/Kommissionen vedtaget forskellige bestemmelser (1) med henblik på at bringe medlemsstaternes støtte til kulindustrien i overensstemmelse med EKSF-traktatens målsætninger ; de forskellige på hinanden følgende bestemmelser om statsstøtte er samtidig blevet tilpasset den generelle økonomiske udvikling, herunder navnlig udviklingen i Fællesskabets energimarked og kulmarked ;

ovennævnte beslutninger havde alle til formål at fastlægge målsætningerne og principperne for medlemsstaternes støtte, således at denne var i overensstemmelse med Fællesskabets interesser, at dens omfang og varighed var begrænset til det absolut nødvendige, og at den ikke forstyrrede det fælles markeds funktion ; medlemsstaterne forpligtede sig endvidere til at indhente forudgående tilladelse fra Den høje Myndighed/Kommissionen ;

II

efter vedtagelsen af beslutning nr. 528/76/EKSF er der sket en væsentlig udvikling i den økonomiske situation og i de særlige vilkår på Fællesskabets energi- og kulmarked ;

som følge af den kraftige stigning i oliepriserne er det generelle energiprisniveau steget ; denne situation har givet stødet til en tilpasning af energiudbudet, som for samtlige energikilders vedkommende har givet sig udtryk i udvikling af ny produktionskapacitet i verden som helhed ;

hvad efterspørgsel og forbrug angår, er der gjort betydelige energibesparelsesbestræbelser ; med hensyn til erstatning af olieprodukter har dette navnlig givet sig udslag i elværkssektoren, hvor brændselsolie til dels er blevet erstattet med kul ;

ændringen i energiforbrugernes adfærd har udmøntet sig i en ændring i tendenserne i Fællesskabets kulmarked ; den stadige nedgang i Fællesskabets kulforbrug i årene forud for den første oliekrise, er — bortset fra visse konjunkturmæssige svingninger — siden standset ved omkring 300 mio tons (EF 10) ;

Fællesskabets kulindustri har imidlertid ikke kunnet drage fordel af denne nye udvikling ; tværtimod er produktionen faldet fra 257 mio tons i 1975 til 201 mio tons i 1985 (denne udvikling skyldes delvis strejken i den britiske kulindustri) ; importen af kul fra tredjelande er derimod fordoblet, idet den er steget fra 41 mio tons til 86 mio tons, selv om EF-kulindustriens konkurrencemæssige stilling som følge af den betydelige stigning i oliepriserne er mærkbart forbedret i forhold til kulbrintesektoren, står Fællesskabet med hensyn til kulimport fra tredjelandene ikke desto mindre over for nye potentielle konkurrenter, som det ikke er i stand til at tage konkur-

(1) Beslutning nr. 3/65/EKSF (EFT nr. 31 af 25. 2. 1965) ; beslutning nr. 27/67/EKSF (EFT nr. 261 af 28. 10. 1967) ; beslutning nr. 3/71/EKSF (EFT nr. L 3 af 5. 1. 1971) ; beslutning nr. 528/76/EKSF (EFT nr. L 63 af 11. 3. 1976).

rencen op med i fuld målestok ; i kraft af de gunstigere geologiske vilkår for kulbrydning i USA, Australien, Canada, Sydafrika osv. har disse producenter, på trods af de betydelige transportafstande, konkurrencemæssige fordele, som Fællesskabets kulindustri kun vil kunne neutralisere ved at videreføre sine omstruktureringsbestræbelser ;

mulighederne for rationalisering i Fællesskabets kulindustri er begrænsede som følge af de ugunstige geologiske vilkår ; de betydelige investeringer og lukningen af omkring 120 kulminer har i de sidste ti år kun resulteret i en årlig gennemsnitlig produktivitetsstigning på 1,5 % for Fællesskabet som helhed ; selv stigningerne i US-dollarkursen — den valuta, der anvendes til fastsættelse af de internationale kulpriser — frem til 1984 medførte ikke nogen forbedring i konkurrencesituationen for fællesskabskul over for importeret kul ; dollarkursen er endvidere atter faldet mærkbart siden 1985 ; det er således klart, at den finansielle situation for Fællesskabets kulindustrivirksomheder er blevet stadig dårligere i de seneste ti år ; virksomhedernes tab og behovet for støtte er øget kraftigt ; støtten til virksomhederne nåede i 1984 og på 4 mia ECU og formodes at have nået 3 mia ECU i 1985 ;

som følge af faldet i oliepriserne siden udgangen af 1985, nedgangen i kulpriserne på verdensmarkedet samt faldet i dollarkursen er det usandsynligt, at Fællesskabets kulindustri vil kunne blive fuldt konkurrencedygtig i de kommende år ;

i betragtning af denne situation på energi- og kulmarkedet er det nødvendigt at tilpasse sig den forventede efterspørgsel og genoprettelsen af denne industrigrens konkurrencedygtighed på grundlag af omstrukturering, modernisering og rationalisering på forskriftsmæssige og samfundsmæssigt acceptable vilkår ; til virkeliggørelse af denne målsætning kræves der større finansielle ressourcer, end virksomhederne er i stand til selv at tilvejebringe ; EKSF råder heller ikke over de nødvendige ressourcer til at udfylde dette hul ; omstruktureringsbestræbelserne bør ikke desto mindre ikke opgives, da dette ville medføre, at virkeliggørelsen af de i EKSF-traktatens artikel 2, stk. 2, nævnte grundlæggende målsætninger samt de specifikke målsætninger omhandlet i artikel 3, litra c), d), e) og g), ville falde til jorden ;

der ville endvidere kunne opstå forstyrrelser i de minedistrikter i Fællesskabet, som er genstand for omstruktureringen ; Fællesskabet befinder sig derfor på ny over for en situation, der ikke er omhandlet i traktaten, hvilket imidlertid ikke bør hindre det i at opfylde sin forpligtelse til at sætte ind ; der er således grund til at anvende traktatens artikel 95, stk. 1, med henblik på at sætte Fællesskabet i stand til at fortsætte virkeliggørelsen af de i traktatens første artikler omhandlede mål ; som følge heraf bør der skabes nye fællesskabsregler for støtte til kulindustrien ;

III

traktatens artikel 95, stk. 1, bør anvendes som led i Fællesskabets energipolitik ; Rådet er på forslag af Kommissionen ved at fastsætte nye energipolitiske målsætninger for Fællesskabet frem til 1995, hvor målet for Fællesskabets producenter af fast brændsel (herunder kul) er en videreførelse af omstruktureringen med henblik på en øget konkurrencedygtighed ; det er i denne forbindelse fundet hensigtsmæssigt at fastholde og om muligt endog øge markedsandelen for fast brændsel ; skabelse af sikrere forsyningsvilkår, bl.a. ved udvikling af egne energikilder i medlemsstaterne på økonomisk tilfredsstillende betingelser, er en væsentlig faktor i Fællesskabets energipolitik ; Fællesskabets kulproduktion indebærer således den fordel, at den giver en ret betydelig forsyningssikkerhed og en vis beskyttelse mod de voldsomme prissvingninger på verdensmarkedet ; virkeliggørelsen af disse fordele for kulbrugerne og for arbejdsstyrken i denne industrigren er kun mulig, såfremt der skabes en mere konkurrencedygtig kulindustri, således som Kommissionen allerede har gjort klart (1) ;

i Fællesskabets politik på dette område bør det endvidere påses, at omstruktureringsbestræbelsernes virkning på beskæftigelsen mildnes ; i EKSF-traktaten bør anvendes i dette øjemed ;

på grundlag af de ovennævnte retningslinjer for kulpolitikken påhviler det Kommissionen, inden iværksættelsen heraf, at undersøge, om medlemsstaternes finansielle støtte til kulindustrien fremmer virkeliggørelsen af følgende mål :

— forbedring af kulindustriens konkurrenceevne, som er af største betydning for forsyningssikkerheden,

— åbning af nye anlæg, for så vidt de er økonomisk levedygtige,

— løsning af de sociale og regionale problemer, der er forbundet med udviklingen inden for kulindustrien ;

ved virkeliggørelsen af disse mål er det vigtigt, at foranstaltningerne ikke går ud over det strengt nødvendige og kun afviger fra traktatens bestemmelser i det omfang, det er absolut påkrævet til løsning af Fællesskabets problemer, bl.a. ved at undgå indirekte støtte til de industrielle kulbrugere ;

(1) Dok. KOM(85) 245 endelig udg.

IV

Kommissionen bør udøve sin bemyndigelse til at meddele tilladelse på grundlag af et nøjagtigt og fuldstændigt kendskab til de foranstaltninger, regeringerne agter at træffe, samt den økonomiske og samfundsmæssige baggrund herfor; medlemsstaterne bør derfor forpligtes til regelmæssigt at give Kommissionen fuld oplysning om de interventioner, som de agter at gennemføre direkte eller indirekte til fordel for kulindustrien, og som vedrører fremstilling, markedsføring og udenrigshandel med kul, samt at angive årsagerne til og omfanget af det påtænkte indgreb; det påhviler medlemsstaterne i god tid at forelægge Kommissionen en hensigts- og formålserklæring vedrørende kulindustrien for perioden 1987 til 1993 med en klar understregning af de politiske retningslinjer for kulproduktionssektoren på mellemlang sigt;

ved bedømmelsen af støtteforanstaltningerne skal Kommissionen ligeledes tage hensyn til alle andre finansielle foranstaltninger til fordel for kulindustrien;

V

de former for støtte, hvortil Kommissionen kan meddele forudgående tilladelse, bør defineres og opfylde de kriterier, der svarer til målsætningerne i nærværende beslutning:

a) EF-kulvirksomhedernes vanskelige konkurrencemæssige stilling samt de tab, de lider, vil uafvendeligt medføre en snarlig lukning af et betydeligt antal miner, såfremt disse tab ikke udlignes; bortset fra forsyningsproblemer ville dette medføre betydelige regionale og beskæftigelsesmæssige vanskeligheder; der gives derfor tilladelse til ydelse af støtte, der tager sigte på at dække driftstabene, og som højst dækker forskellen mellem de forudsigelige gennemsnitlige produktionsomkostninger og de gennemsnitlige indtægter i løbet af det kommende regnskabsår; til afhjælpning af en virksomheds økonomiske vanskeligheder kan der være behov for dækning af tab, som reelt er opstået i løbet af de to foregående år, dersom der fremlægges bevis for, at en manglende dækning af tabene ville få virkninger, der ville være i modstrid med målsætningerne i denne beslutning;

b) med henblik på at sikre afsætningen af Fællesskabets kul og koks til stålindustrien kan der ydes særlig støtte, forudsat at støttebeløbet ikke er større end nødvendigt til sikring af dette kuls konkurrencedygtighed;

eftersom alle områder i Fællesskabet ikke er karakteriseret ved en effektiv konkurrence fra kul og koks fra tredjelande i henhold til traktatens artikel 60, stk. 2, litra b), sidste afsnit, og eftersom kulproducenterne derfor ikke har mulighed for at bringe deres priser på linje for så vidt angår leverancer af kul og koks til stålindustrien, kan målsætningerne i denne bestemmelse kun nås, såfremt virksomhederne, på trods af manglende effektiv konkurrence på forbrugsstedet, har mulighed for at give afslag i deres listepriser (fiktiv tilnærmelse); muligheden for at foretage en fiktiv tilpasning af priserne afhænger af gennemførelsen af langvarige leveringskontrakter;

c) forbedring af kulindustriens konkurrenceevne forudsætter, at de eksisterende anlæg rationaliseres, og at der skabes ny kapacitet, der er økonomisk levedygtig; der bør derfor foretages investeringer, hvortil der kan ydes støtte, forudsat at denne højst dækker 10 % af investeringsomkostningerne;

d) skal kulindustriens produktivitet bevares, indebærer det udgifter til fastholdelse af kvalificeret personale under jorden; der kan gives tilladelse til støtte til finansiering af sådanne udgifter, forudsat at støtten gives inden for rammerne af eksisterende støtteforanstaltninger;

e) offentlig støtte til finansiering af sociale ydelser med henblik på at udligne de ekstraordinære byrder, der påhviler kulindustrien som følge af nedgangen i kulproduktionen, kan betragtes som værende forenelig med det fælles marked, såfremt den medfører, at forholdet mellem ydelserne pr. ansat minearbejder og ydelserne pr. modtager bringes på samme niveau som det tilsvarende forhold i de andre industrigrene;

f) som følge af nedgangen i kulproduktionen i de forgangne årtier skal virksomhederne præstere ekstraordinære og usædvanligt høje ydelser; offentlig støtte til delvis eller fuldstændig finansiering af disse ydelser kan betragtes som forenelig med det fælles marked, forudsat at Kommissionen kan føre kontrol hermed, og at der foretages en definition af de kategorier, der er berørt af disse ydelser, der er »nedarvet« fra tidligere;

VI

en forsvarlig gennemførelse af denne beslutning skal sikres ved bestemmelser, hvorefter Kommissionen kan udøve sin bemyndigelse til at meddele, eventuelt fastsætte de fornødne betingelser for sin tilladelse, foretage den nødvendige kontrol og tilbagekalde sin tilladelse, så snart denne ikke længere er begrundet; Kommissionen bør ligeledes kunne modsætte sig, at støttemodtagende virksomheder praktiserer kunstigt lave priser; der bør endvidere fastsættes mulighed for at ophæve nærværende beslutning i tilfælde af alvorlige forsynings- og markedsforstyrrelser eller i tilfælde af grundlæggende ændringer i

de økonomiske vilkår, som ligger til grund for vedtagelsen af beslutningen ; Kommissionen vil hvert år holde Rådet, Europa-Parlamentet og Det rådgivende Udvalg orienteret om gennemførelsen af denne beslutning ;

på baggrund af den nuværende udvikling i Fællesskabets kul- og energimarked synes det hensigtmæssigt at fastsætte varigheden for denne beslutning til syv og et halvt år —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING :

AFDELING I

GRUNDLAG OG GENERELLE MÅL

Artikel 1

1. Enhver form for støtte til kulindustrien, hvad enten den er specifik eller generel, som finansieres af medlemsstaterne eller via statsmidler i en hvilken som helst form, kan kun anses for at være fællesskabsstøtte og dermed forenelig med det fælles markeds rette funktion, såfremt den er i overensstemmelse med målene og kriterierne i artikel 2 til 8. En sådan støtte kan kun ydes i overensstemmelse med fremgangsmåderne i denne beslutning.

2. Støtten omfatter støtte ydet af centrale, regionale eller lokale myndigheder samt ethvert støtteelement i de finansieringsforanstaltninger, som træffes af medlemsstaterne med hensyn til de kulvirksomheder, som de kontrollerer direkte eller indirekte, og som ikke regnes for tilvejebringelse af risikovillig kapital i henhold til den sædvanlige praksis i en markedsøkonomi.

Artikel 2

1. Støtte til kulindustrien kan anses for at være forenelig med det fælles markeds rette funktion, såfremt den bidrager til gennemførelse af mindst ét af følgende mål :

— forbedring af kulindustriens konkurrenceevne, som er af største betydning for forsyningssikkerheden,

— åbning af nye anlæg, for så vidt de er økonomisk levedygtige,

— løsning af de sociale og regionale problemer, der er forbundet med udviklingen inden for kulindustrien.

2. Alle de i artikel 3 til 8 omhandlede foranstaltninger med henblik på ydelse af støtte undersøges, foruden i lyset af de kriterier, som specielt er fastlagt for dem i disse artikler, også under hensyn til deres overensstemmelse med de mål, der er opstillet i stk. 1.

AFDELING II

STØTTE FRA MEDLEMSSTATERNE

Underskudssubsidiering

Artikel 3

1. Støtte til dækning af driftstab kan anses for forenelig med det fælles marked, når den for de enkelte minedistrikter eller kulvirksomheder højst dækker forskellen mellem de forventede gennemsnitlige omkostninger pr. ton produceret kul og de forventede gennemsnitlige indtægter pr. ton i det følgende regnskabsår (kulproduktionsår).

Medlemsstaterne skal meddele Kommissionen alle relevante oplysninger for beregning af omkostninger og indtægter pr. ton, jf. dog artikel 9.

2. Ved undersøgelsen af en sådan støtte medregner Kommissionen ved beregningen af produktionsomkostningerne pr. ton den normale afskrivning samt den effektive forretning af lånekapitalen. Konstaterer Kommissionen, at forskellen mellem de gennemsnitlige omkostninger ved kulproduktionen og de gennemsnitlige indtægter, der kan opnås, er forårsaget af en udvikling inden for kulvirksomhederne, som ikke fører til økonomisk tilfredsstillende vilkår, kan den fastsætte en øvre grænse for støtte til dækning af tab.

3. Den omkostningslettelse, som fremkommer ved ydelse af støtte i henhold til artikel 4 til 8, skal tages i betragtning ved beregningen af minevirksomhedernes produktionsomkostninger eller driftstab.

4. Dersom den økonomiske balance i en virksomhed er alvorligt truet på grund af tidligere tab, som ikke er dækket, kan anden støtte ud over den, der kan ydes i henhold til stk. 1, undtagelsesvis anses for at være forenelig med det fælles marked, når den højst dækker en endnu ikke udlignet forskel mellem omkostninger og indtægter ved kulproduktionen i løbet af de to foregående regnskabsår. I så fald skal medlemsstaterne, uden at dette berører bestemmelserne i artikel 9 :

— afgive en redegørelse til Kommissionen vedrørende de i stk. 2 og 3 omhandlede forhold for den periode, i hvilken tabene er opstået,

— oplyse Kommissionen om, i hvilket omfang disse tab i mellemtiden er blevet nedbragt ved hjælp af støtte i den form, der er defineret i artikel 1, stk. 2.

Afsætningsstøtte

Artikel 4

Støtte, der ydes til levering af kul og koks til jern- og stålindustrien i Fællesskabet, kan anses for forenelig med det fælles marked, såfremt den ikke overstiger de i artikel 12 omhandlede afslag.

Investeringsstøtte

Artikel 5

1. Investeringsstøtte kan anses for forenelig med det fælles marked, forudsat:

— at den højst dækker 50 % af de pågældende investeringsudgifter;

— at en sådan investering er blevet meddelt Kommissionen som krævet i Den høje Myndigheds beslutning nr. 22/66 (1), ændret ved beslutning nr. 2237/73/EKSF (2) eller senere beslutninger, og

— at Kommissionen har afgivet positiv udtalelse om det således meddelte projekt.

2. Den i stk. 1 omhandlede støtte kan ydes til investeringsprogrammer eller til særlige investeringsprojekter.

3. Hvis det drejer sig om investeringsprogrammer, skal medlemsstaterne, uden at dette berører bestemmelserne i artikel 9, mindst en gang årligt for de forskellige projekter i det program, hvis gennemførelse er blevet besluttet, underrette Kommissionen om de forventede investeringsudgifter samt det tilsvarende støttebeløb.

4. Dersom den foreslåede støtte vedrører investeringer, der allerede er begunstigt gennem foranstaltninger i medfør af EKSF-traktatens artikel 54 og 55, skal beløbene for disse begunstigelser angives for hvert enkelt projekt.

Støtte til minearbejdere

Artikel 6

1. Støtte, der ydes inden for rammerne af eksisterende ordninger med henblik på bevarelse af arbejdsstyrken i underjordiske miner, kan anses for forenelig med det fælles marked.

2. Den i stk. 1 omhandlede støtte skal være af en specifik art, som gør det muligt at udregne den særskilt i forhold til støtte, der ydes i henhold til bestemmelserne i artikel 3 til 5.

Finansiering af sociale ydelser i kulindustrien

Artikel 7

1. Statsstøtte til finansiering af specifikke ordninger med sociale ydelser i kulindustrien kan anses for forenelig med det fælles marked, i det omfang de bevirker, at forholdet mellem udgiften for kulvirksomhederne pr. beskæftiget minearbejder og ydelsen pr. ydelsesberettiget bringes ned på samme niveau som i andre industrier.

2. Medlemsstaternes regeringer skal, medmindre andet gælder ifølge artikel 9, forelægge Kommissionen de fornødne basisoplysninger og detaljerede beregninger af det i stk. 1 nævnte forhold mellem udgifter og ydelser.

Gamle forpligtelser

Artikel 8

1. Statsstøtte, der ydes til kulvirksomheder til dækning af udgifter hidrørende fra strukturomlægning i kulindustrien, og som ikke har forbindelse med den løbende produktion (gamle forpligtelser), kan anses for forenelig med det fælles marked, såfremt den ikke overstiger disse udgifter. Sådan støtte kan ydes til dækning af:

— udgifter, som kun påhviler virksomheder, hvor omstruktureringer finder sted eller har fundet sted,

— udgifter, der påhviler flere virksomheder.

2. De forskellige kategorier af udgifter hidrørende fra strukturomlægning i kulindustrien er defineret i bilag 1 til denne beslutning.

3. Støtten kan gives som et fast beløb, der ikke må overstige de faktiske gamle forpligtelser.

4. Medlemsstaterne skal meddele Kommissionen de fornødne basisoplysninger og detaljerede beregninger af forholdet mellem virksomhedernes faktiske gamle forpligtelser og den påtænkte foranstaltning.

AFDELING III

PROCEDURER FOR MEDDELELSE, UNDERSØGELSE OG TILLADELSE

Artikel 9

1. Enhver medlemsstat, som har til hensigt at yde støtte til kulvirksomheder i 1986, skal inden oktober 1986 indsende følgende til Kommissionen:

i) en erklæring om hensigter og mål for industrien i perioden 1987 til 1993,

ii) de i stk. 2 omhandlede oplysninger.

2. Hvis en medlemsstat i et efterfølgende regnskabsår søger om tilladelse til at træffe foranstaltninger i henhold til artikel 10, skal den senest tre måneder inden foranstaltningerne træder i kraft, og for hvert kuldistrikt eller for hver virksomhed, give Kommissionen oplysning om alle foranstaltninger, som den pågældende stat har til hensigt at træffe det følgende år med henblik på at yde

(1) EFT nr. 129 af 29. 11. 1966, s. 3728/66.
(2) EFT nr. L 229 af 17. 8. 1973, s. 28.

direkte eller indirekte støtte til kulindustrien. De forhold, hvorom der i denne forbindelse skal gives detaljerede oplysninger, som skal bidrage til Kommissionens analyse af situationen, er angivet i bilag 2 til denne beslutning.

3. Har en medlemsstat til hensigt i løbet af regnskabsåret at træffe foranstaltninger af finansiel karakter ud over dem, der allerede er meddelt, eller at ændre eksisterende foranstaltninger, skal den give Kommissionen meddelelse derom, således at denne kan udtale sig i overensstemmelse med de i artikel 10 fastlagte fremgangsmåder.

4. Medlemsstaterne skal hvert år senest den 30. juni give Kommissionen meddelelse om den støtte, der faktisk er udbetalt i det foregående regnskabsår.

Artikel 10

1. For så vidt angår den i artikel 3 til 6 omhandlede direkte støtte til den løbende produktion, kan medlemsstaterne kun iværksætte de foreslåede foranstaltninger med Kommissionens godkendelse, idet Kommissionen træffer afgørelse under hensyn til de i artikel 2 fastlagte mål og de i artikel 3 til 6 definerede kriterier samt på de af Kommissionen fastsatte betingelser. Kommissionen underretter den pågældende medlemsstat om sin beslutning.

2. Kommissionen afgiver efter de fremgangsmåder og regler, som er fastsat i traktaterne, udtalelse om alle andre former for støtte og foranstaltninger, som også omhandles i denne beslutning, i det omfang disse falder ind under traktaterne.

3. Ved undersøgelsen af størrelsen af den planlagte støtte kan Kommissionen, for så vidt det er foreneligt med målene for denne beslutning, tage hensyn til eventuel anden tidligere ydet støtte, uden hensyn til sigtet med denne.

4. Ved vurderingen af de foranstaltninger og programmer, som Kommissionen får forelagt med hensyn til lukning af særlig tabsgivende miner eller indførelse af ny kapacitet under hensyn til det i artikel 2 fastlagte mål, skal den tage hensyn til de enkelte kuldistrikters eller medlemsstaters særlige situation.

5. Såfremt Kommissionen ikke har truffet beslutning inden tre måneder efter modtagelsen af meddelelsen af de påtænkte foranstaltninger i henhold til stk. 1 og 2, kan de påtænkte foranstaltninger iværksættes under forudsætning af, at den pågældende medlemsstat på forhånd har underrettet Kommissionen om sin hensigt.

Denne frist forkortes til to måneder regnet fra datoen for modtagelse af meddelelsen om de foranstaltninger, som agtes truffet i henhold til artikel 9, stk. 3.

AFDELING IV

BESTEMMELSER VEDRØRENDE PRISER

Artikel 11

1. Kommissionen sørger for, at støtten ikke fører til forskelsbehandling som defineret i EKSF-traktatens bestemmelser mellem Fællesskabets købere eller forbrugere af kul eller koks.

2. Kommissionen kan for at sikre, at direkte støtte til den løbende produktion, som den godkender, udelukkende anvendes med de i artikel 3 til 6 anførte mål for øje, for de begunstigede virksomheders vedkommende begrænse eller ændre den i EKSF-traktatens artikel 60 hjemlede tilpasningsret og forpligte sådanne virksomheder til overholdelse af mindstepriser. I tilfælde af overtrædelse finder EKSF-traktatens artikel 64 anvendelse.

3. Kommissionen kan gennemføre passende kontrol hos virksomhederne.

4. Kommissionen tilbagekalder godkendelsen af støtte eller ændrer den, hvis den konstaterer, at støtten ikke mere opfylder de betingelser, der er fastsat i artikel 3 til 6 i denne beslutning, eller at de faktiske følger af denne støtte eller anvendelsen af den er i modstrid med betingelserne for dens godkendelse.

Artikel 12

1. a) Såfremt der på anvendelsesstedet ikke er nogen egentlig konkurrence fra kul eller koks fra tredjelande, har kulvirksomhederne tilladelse til i fornødent omfang at give afslag i deres listepriser på kokskul, koks og kul til indblæsning i højovne, som leveres til Fællesskabets jern- og stålindustri i henhold til langtidskontrakter, eller i forhold til deres produktionsomkostninger.

b) De afslag, der kan gives i medfør af litra a), må ikke føre til franko-priser for kul og koks i Fællesskabet, der er lavere end de priser, som vil kunne gælde for kul fra tredjelande og koks, der fremstilles af kokskul fra tredjelande.

2. De i stk. 1, litra b), omhandlede franko-priser for kokskul fra tredjelande skal beregnes på grundlag af cif-priserne ved levering i en havn i Fællesskabet for tilsvarende forretninger. Kommissionen fastsætter med henblik herpå vejledende cif-priser.

3. De i stk. 1, litra b), omhandlede franko-priser for koks til højovne skal beregnes på grundlag af de i stk. 2 omhandlede cif-priser for kokskul fra tredjelande, så de leverende koksværkers nettoudgifter til forkoksningen dækkes fuldt ud.

AFDELING V

ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 13

Ved afgørelsen af, hvorvidt de af medlemsstaterne foreslåede finansielle foranstaltninger er forenelige med det fælles marked, skal Kommissionen tage passende hensyn til eventuel støtte, der ydes i medfør af Kommissionens beslutning nr. 759/84/EKSF (1) og nr. 3612/85/EKSF (2).

Artikel 14

Kommissionen aflægger årligt rapport for Rådet, Europa-Parlamentet og Det rådgivende Udvalg om gennemførelsen af denne beslutning.

Artikel 15

Kommissionen træffer efter høring af Rådet alle de foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af denne beslutning.

Artikel 16

1. Denne beslutning træder i kraft den 1. juli 1986.

Dog finder artikel 4 og 12 først anvendelse fra den 1. januar 1987.

Denne beslutning gælder til og med den 31. december 1993.

2. Kommissionen forelægger inden udgangen af 1990 Rådet en rapport om de indhøstede erfaringer og de konstaterede problemer i forbindelse med gennemførelsen af denne beslutning. Den kan i overensstemmelse med den i EKSF-traktatens artikel 95, stk. 1, fastsatte fremgangsmåde foreslå alle passende ændringer.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1986.

På Kommissionens vegne

Nicolas MOSAR

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 80 af 24. 3. 1984, s. 14.
(2) EFT nr. L 344 af 27. 12. 1985, s. 33.

BILAG 1

DEFINITION AF DE I ARTIKEL 8, STK. 2, OMHANDLEDE UDGIFTER

I. **Udgifter, som kun påhviler virksomheder, hvor omstruktureringer finder sted eller har fundet sted :**

a) udgifter til dækning af sociale ydelser, der står i forbindelse med pensionering af arbejdstagere, før disse har nået den ved lov fastsatte pensionsalder ;

b) andre ekstraordinære udgifter til arbejdstagere, der har mistet deres arbejde som følge af omstruktureringer ;

c) ydelse af pension og godtgørelser ud over de lovbestemte pensionsordninger til arbejdstagere, der har mistet deres arbejde på grund af omstruktureringer, samt til personer som var berettigede til disse ydelser før omstruktureringerne ;

d) vederlagsfri leverancer af kul til arbejdstagere, der har mistet deres arbejde på grund omstruktureringer, samt til personer, der var berettigede dertil før omstruktureringerne ;

e) resterende skattemæssige forpligtelser ;

f) ekstra sikkerhedsarbejder under jorden, forårsaget af omstruktureringer ;

g) terrænskader, der skyldes mineområder, der tidligere har været i drift ;

h) resterende forpligtelser i form af bidrag til organer, der har til opgave at sørge for vandforsyning og spildevandsbortledning ;

i) øvrige resterende forpligtelser i forbindelse med vandforsyning og spildevandsbortledning ;

j) resterende forpligtelser i forbindelse med tidligere minearbejderes sygesikringsordning ;

k) ekstraordinære forringelser af aktiver, forårsaget af omstruktureringer af industrien i tilfælde, hvor dækningen af disse ekstraordinære tab er uomgængelig nødvendig, for at virksomheden kan overleve.

II. **Udgifter, der påhviler flere virksomheder :**

a) forhøjelse af bidragene — uden for de lovbestemte ordninger — til dækning af sociale ydelser, som følge af formindskelsen af antallet af bidragspligtige på grund af omstruktureringer ;

b) udgifter til vandforsyning og spildevandsbortledning som følge af omstruktureringer ;

c) forhøjelse af bidragene til organer, der har til opgave at sørge for vandforsyning og spildevandsbortledning, i det omfang denne forhøjelse skyldes et fald i den bidragspligtige stenkulproduktion efter omstrukturering.

BILAG 2

OPLYSNINGER, DER SKAL GIVES KOMMISSIONEN I HENHOLD TIL ARTIKEL 9

Der skal gives detaljerede oplysninger om :

a) kapitalindskud, annullering af forpligtelser over for offentlige myndigheder og overtagelse af lånegarantier ;

b) alle andre foranstaltninger i forbindelse med prøduktion og markedsføring af kul samt udenrigshandel hermed, som er til økonomisk fordel for virksomheder inden for kulindustrien, også selv om disse foranstaltninger ikke direkte belaster de offentlige budgetter ;

c) når det drejer sig om foranstaltninger vedrørende sociale ydelser inden for kulindustrien :

   i) gældende administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser og ændringer til gældende og allerede meddelte bestemmelser,

   ii) størrelsen af de sociale ydelser, opdelt efter art, som i det foregående regnskabsår er udbetalt til arbejdstagere og tidligere arbejdstagere i kulindustrien og til dem, der måtte indtræde i deres rettigheder, samt antallet af ydelsesberettigede og de tilsvarende oplysninger for de almindelige sociale sikringsordninger,

   iii) de forskellige midler og størrelsen af de dertil svarende beløb, som har været anvendt til finansiering af de i litra c), nr. ii), nævnte ydelser ;

d) når det drejer sig om foranstaltninger, der er beregnet til at dække gamle forpligtelser, som måtte påhvile kulvirksomhederne :

   i) arten af de gamle forpligtelser, der skal dækkes,

   ii) den forventede størrelse af de gamle forpligtelser i det år, hvor støtten ydes,

   iii) det omfang, hvori virksomhederne har indregnet de gamle forpligtelser i omkostningerne ved den løbende produktion eller har opbygget særlige finansielle reserver med henblik på selv at dække de gamle forpligtelser ;

e) grundene til og rækkevidden af de forskellige foranstaltninger samt alle yderligere oplysninger til bedømmelse af foranstaltningerne i overensstemmelse med bestemmelserne i denne beslutning ;

f) foreliggende oplysninger om planlagte lukninger af miner eller dele af miner, følgerne for arbejdsstyrken og for de pågældende områder samt genbeskæftigelse af ledig arbejdskraft, eventuelt i forbindelse med regionaludviklingsprogrammer.